Clock Radio

AJ 3125

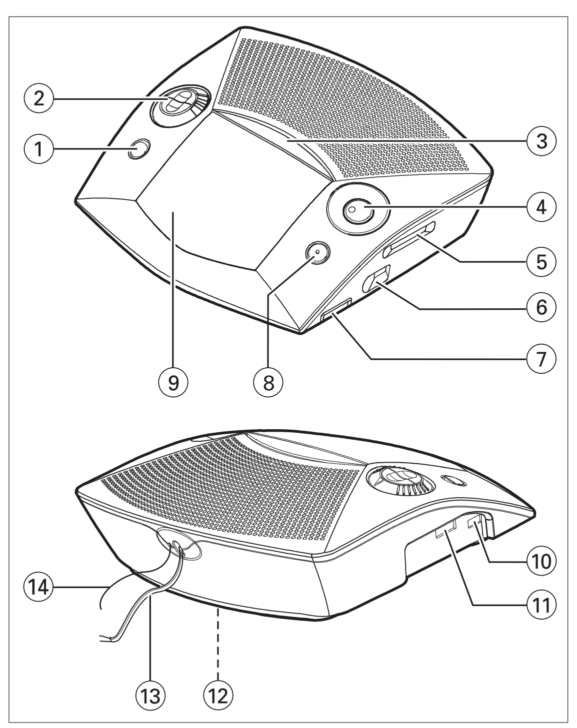


Let's make things better. PHILIPS

AJ 3125 - Clock radio

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com

Printed in Hong Kong



English

CONTROLS

1. **SLEEP** - activates the radio for sleep function
2. **Clock control**
   - **CLOCK :** to run on clock time
   - **SET ALARM :** sets the alarm time
   - **SET TIME :** sets the clock time
   - **HR/MIN :** adjusts the hours/ minutes for the clock and alarm times
3. **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**
   - switches off the radio sleep function
   - switches off the active alarm for a 8-9 minute period
4. **Frequency indicator** - shows the radio frequency of your selected waveband
5. **TUNING** - tunes to radio stations
6. **BAND** - select FM/MW (AM or LW) waveband
7. **VOLUME** - adjusts the sound level
8. **ALARM RESET** - stops the active alarm for 24 hours
9. **DISPLAY** - show the clock/ alarm times and status of the set
10. **RADIO OFF / ON** - switches the radio off/on
11. **ALARM**
    – **OFF** switches off the alarm
    – **RAD** activates the radio for alarm
    – **BUZ** activates the buzzer for alarm
12. **Battery door** - opens to store a **9 volt 6F22** type battery (not included) for clock memory backup
13. **Mains lead** - for AC mains supply
14. **Pigtail aerial** - improves FM reception

INSTALLATION

POWER SUPPLY

1 Check if the mains supply, as shown on the **type plate located on the bottom of the set**, corresponds to your local mains supply. If it does not, consult your dealer or service centre.
2 Connect the mains lead to the wall socket.
3 To disconnect the set from the mains supply completely, remove the plug from the wall socket.

CLOCK MEMORY BACKUP

The clock memory backup allows your alarm and clock time settings to be stored for up to a day when there is a power interruption e.g. mains failure. The complete clock radio and display illumination will be switched off. As soon as the mains supply returns, the display will indicate the correct time.

1 Remove the battery door to insert a **9 volt 6F22** type battery (not included) for backup.

2 Replace the battery door.

NOTE: *If no backup battery is installed or the power interruption is prolonged, you will need to set the clock and alarm times again.*
Batteries contain chemical substances so should be disposed of properly.

Standby power consumption 3W

For users in the U.K.: please follow the instructions on the reverse of this sheet.

RADIO

You can use this set solely as a radio!
1 Adjust **RADIO OFF /ON** to **ON** to switch on the radio.
2 Select your waveband by adjusting the **BAND** switch.
3 Adjust **TUNING** to tune to your desired station.
4 Turn the **VOLUME** control to adjust the volume level.
5 Adjust **RADIO OFF /ON** to **OFF** to switch off the radio.

To improve reception:
FM: extend and position the pigtail for optimum reception.
AM: uses a built-in aerial inside the set. Direct the aerial by adjusting the position of your set.

SETTING THE CLOCK AND ALARM TIMES

The time is displayed using the 24-hour clock

IMPORTANT! *To adjust the clock and alarm times accurately, always make sure you press the* ***HR*** *or* ***MIN*** *buttons separately and not simultaneously.*

1 Turn the **clock control** to **SET TIME** or **SET ALARM** to set the clock or alarm time respectively.
2 Press **HR** or **MIN** repeatedly or hold down on the respective button to adjust the hours and minutes.
3 Release **HR** or **MIN** when you reach the correct setting.
4 After you have set both the hour and minutes, turn the **clock control** to **CLOCK** to run on clock time.

SELECTING THE ALARM MODE

GENERAL

If you wish to use the alarm, you must first set the alarm time first. You can choose from two different alarm modes to wake you up: by radio or buzzer.
- Select your choice of alarm mode by adjusting **ALARM** to **RAD** or **BUZ**.
  → If you have selected the radio mode, make sure you have adjusted the volume loud enough to wake you.
  → The buzzer is set at a fixed volume and cannot be adjusted.

SWITCHING OFF THE ALARM

There are three ways of switching off the alarm. Unless you cancel the alarm completely, the **24 hour alarm reset option** will be automatically selected after 1 hour and 59 minutes, from the time your alarm time first goes off.

24 HOUR ALARM RESET

If you want the alarm mode to be stopped immediately but also wish to retain the same alarm setting for the following day:
- Press **ALARM RESET** during the alarm call.

CANCELING THE ALARM COMPLETELY

To cancel the set alarm time before it goes off, or during the alarm call:
- Adjust **ALARM** to **OFF** position.

REPEAT ALARM

This repeats your alarm call at 8-9-minute intervals.
1 During the alarm call, press **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
2 Repeat if desired for up to 1 hour and 59 minutes.

SLEEP

About Sleep

This set has a built-in timer which enables the set to be automatically switched off during radio playback after a fixed period of 59 minutes. This allows you to lie back, listen and fall asleep.

Setting SLEEP

1 Check that the **clock control** is in **CLOCK** position.
2 Set **RADIO** to OFF position.
3 Press **SLEEP** to activate the sleep function.
→ To cancel sleep, press **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

MAINTENANCE

- If you do not intend to use the set for a long time, withdraw the mains plug from the wall socket. In addition to this, it is advisable to remove the battery from the clock radio. This will prevent any danger of leakage and the clock radio will not be damaged.
- Do not expose the set to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- To clean the set, use a soft, slightly dampened chamois leather. Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene or abrasives as these may harm the housing.

ENVIRONMENTAL INFORMATION

We have reduced packaging to the minimum for easy separation into two materials: paper and cardboard.
Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe local regulations on the disposal of packing materials and old equipment.

This product complies with the radio interference requirements of the European Union.
The type plate is located on the bottom of the set.

TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

WARNING: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate the guarantee. Do not open the set as there is a risk of electric shock.*

Problem
– *Possible Cause*
- Remedy

No sound/power
– *Volume not adjusted*
- Adjust the volume

Occasional crackling sound during FM broadcast
– *Weak signal*
- Extend and position the pigtail

Continuous crackling/hiss disturbance during MW (AM/LW) broadcast
– *Electrical interference from TV, computer, fluorescent lamp, etc.*
- Move set away from other electrical equipment

The alarm does not function
– *Alarm time not set and/or alarm mode not selected*
- Set the alarm time and / select alarm mode

– *Volume too low for RADIO*
- Adjust the volume

– *Radio alarm not adjusted to radio station*
- Tune to a radio station

Français

BOUTONS DE COMMANDE

1. **SLEEP** - active la fonction sommeil du radio
2. **Contrôle de l'horloge**
   - **CLOCK :** pour faire fonctionner à l'heure de l'horloge
   - **SET ALARM :** mise à l'heure de l'alarme
   - **SET TIME :** pour fixer l'heure de l'horloge
   - **HR/MIN :** pour régler les heures/minutes de l'horloge et des alarmes.
3. **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**
   - ferme/éteint le mode sommeil de l'appareil
   - ferme/éteint l'alarme pour une période de 8-9 minutes
4. **L'indicateur de fréquences** - indique la fréquence radio de la bande d'onde sélectionnée.
5. **TUNING** - réglage pour stations de radio
6. **BAND** - sélectionne la bande de fréquence FM/MW (AM ou LW)
7. **VOLUME** - ajuste le niveau du son
8. **ALARM RESET** - arrête l'alarme our une période de 24 heures
9. **ÉCRAN AFFICHEUR** - démontre les heures de l'horloge/l'alarme et le statut de réglage du radio-réveil
10. **RADIO OFF /ON** - pour mettre en marche ou fermer le radio
11. **ALARM**
    – **OFF** pour éteindre l'alarme
    – **RAD** activation de la radio pour l'alarme
    – **BUZ** activation de la sonnerie pour l'alarme
12. **Couvercle du logement de la pile** - s'ouvre pour placer une pile de type **9 volt 6F22** (non-incluse) pour mémoire de secours de l'horloge
13. **Cordon d'Alimentation sur le Secteur** - pour une alimentation sur Courant Alternatif
14. **Antenne en'tire bouchon'** - pour améliorer la réception FM

INSTALLATION

SOURCE D'ALIMENTATION

1 Vérifiez si la source d'alimentation, telle que démontrée sur la **plaque-type située au dessous de l'appareil**, correspond à votre source d'alimentation locale. Sinon, consultez votre marchand ou centre de service.
2 Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant au mur.
3 Pour débrancher l'appareil complètement de la source d'alimentation, enlevez le cordon de la prise de courant au mur.

MÉMOIRE DE SECOURS DE L'HORLOGE

La mémoire de secours de l'horloge permet de garder en mémoire le réglage de votre alarme et de votre horloge pour jusqu'à une journée quand il y a interruption du courant électrique, p.ex. défaut du secteur. Le radio-réveil au complet et l'éclairage de l'écran afficheur seront fermés/éteints. Lorsque le courant électrique reviendra en vigueur, l'heure correcte sera indiquée sur l'écran afficheur.

1 Retirez le couvercle de logement de la pile afin d'y introduire une pile de type **9 volt 6F22** (non-incluse) pour mémoire de secours de l'horloge.

2 Replacez le couvercle de piler.

NOTE: *Si aucune pile de mémoire de secours de l'horloge n'est installée ou l'interruption du courant électrique est prolongée, vous devrez régler les temps de l'horloge et de l'alarme à nouveau.*
Les piles contiennent des substances chimiques et devraient être jetées adéquatement.

Consommation de puissance en attente 3W

RADIO

Vous pouvez utiliser le radio-horloge uniquement comme un radio!
1 Ajustez le bouton **OFF /ON** du **RADIO** à **ON** pour mettre en marche le radio.
2 Sélectionnez votre bande en ajustant la touche **BAND**.
3 Ajustez **TUNING** pour trouver votre station de radio.
4 Tournez le bouton du **VOLUME** pour ajuster le volume.
5 Ajustez le bouton **OFF /ON** du **RADIO** à **OFF** pour fermer le radio.

Pour améliorer la réception:
FM: pour la réception en **FM**, modifiez légèrement la position de l'antenne en 'tire-bouchon'.
AM: utilise une antenne incorporée dans l'appareil. Dirigez l'antenne en ajustant la position de votre appareil.

RÉGULATION DE L'HEURE DE L'HORLOGE ET DE L'ALARME

L'heure est affichée suivant le format de 24 heures.

IMPORTANT! *Afin d'ajuster les heures de l'horloge et de l'alarme avec précision, soyez toujours certains d'appuyer sur les touches* ***HR*** *ou* ***MIN*** *séparément et non simultanément.*

1 Tournez le bouton du **contrôle de l'horloge** à **SET TIME** ou bien **SET ALARM** pour régler l'heure respective de l'horloge ou de l'alarme.
2 Appuyez les touches **HR** ou **MIN** à répétition ou appuyez continuellement le bouton respectif pour ajuster les heures et minutes.
3 Relâchez les touches **HR** ou **MIN** lorsque vous atteindrez le réglage désiré.
4 Lorsque vous aurez réglé les heures et les minutes, tournez le bouton du **contrôle de l'horloge** à **CLOCK** pour retourner à l'heure de l'horloge.

CHOISIR LE MODE ALARME

GÉNÉRAL

Si vous désirez utiliser l'alarme, vous devrez premièrement régler l'heure de l'alarme. Vous pouvez choisir entre deux modes d'alarme pour votre reveil: radio ou sonnerie.
- Sélectionnez le mode d'alarme souhaité en mettant **ALARM** sur **RAD** ou **BUZ**.
  → Si vous avez sélectionné le réveil par radio, assurez-vous que le volume soit assez fort pour vous réveiller.
  → La sonnerie est réglée à un voulme fixe et il n'est pas possible de le modifier.

POUR FERMER L'ALARME

Il y a trois façons de fermer l'alarme. A moins que vous annulez l'alarme complètement, **l'option "reset" 24 heure de l'alarme** sera automatiquement sélectionné après 1 heure et 59 minutes, à partir du temps où votre alarme sonnera pour la première fois.

"RESET" D'ALARME 24 HEURES

Si vous désirez que le mode d'alarme soit arrêté immédiatement mais vous désirez également garder le même réglage pour la journée suivante:
- Appuyez le bouton **ALARM RESET** pendant le cri de l'alarme.

ANNULER L'ALARME COMPLÈTMENT

Pour enlever l'heure réglée de l'alarme avant qu'il s'active, ou pendant le cri de l'alarme:
- Mettez **ALARM** en position **OFF**.

ALARME DE RÉPÉTITION

Ceci répète votre appel d'alarme à des intervales de 8-9 minutes.
1 Durant l'appel d'alarme, appuyez **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
2 Répétez si désiré pour jusqu'à 1 heure et 59 minutes.

SOMMEIL

A propos du Sommeil

Cet appareil est équipé d'une minuterie intégrée qui permet d'arrêter l'appareil automatiquement en mode radio après un temps fixe de 59 minutes. Cette fonction vous permet de vous allonger, d'écouter et de vous endormir au son de la radio.

Réglage du SOMMEIL

1 Assurez-vous que **le contrôle de l'horloge** est en position **CLOCK**.
2 Réglez le **RADIO** à la position OFF.
3 Appuyez **SLEEP** pour activer la fonction sommeil.
→ Pour annuler le sommeil, appuyez **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

ENTRETIEN

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre appareil pour une longue période, débranchez le cordon électrique de la prise de courant au mur. Il va de soi qu'il faut également retirer la batterie de l'appareil. Vous éviterez ainsi les risques de fuite et, par conséquent, d'endommagement du radio-réveil.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité, la pluie, le sable ou une chaleur excessive provenant d'équipement chauffant ou bien du soleil direct.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chamois de cuir doux et légèrement humide. N'utilisez aucun nettoyant contenant de l'alcohol, de l'ammoniac, benzine, ou des produits abrasifs, puisque ceux-ci pourraient endommager le boîtier.

INFORMATION ÉCOLOGIQUE

Pour faciliter le triage, nous avons réduit l'emballage à un minimum en deux matières: papier et carton.
Votre appareil consiste en des matières pouvant être recyclées si l'appareil est démonté par une compagnie spécialisée. Veuillez s'il-vous-plait observer les règlements locaux concernant la disposition de matériels d'emballage et d'équipement usagé.

Ce produit satisfait aux conditions imposées par l'Union Européenne en matière d'interférences radio.
La plaquette de type se trouve à la base de l'équipement.

GUIDE DU CONCILIATEUR

Si un défaut se produit, vérifiez premièrement les points suivants avant d'apporter votre appareil pour réparation.
S'il vous est impossible de remédier au problème en suivant ces suggestions, consultez votre distributeur ou centre de service.

AVERTISSEMENT: *Vous ne devriez, en aucune circonstance, tenter de réparer l'appareil vous-même puisque ceci rendra votre garantie nulle et sans effet. Ne jamais ouvrir vous-même l'équipement au risque de recevoir des chocs électriques.*

Problème
– *Cause possible*
- Solution

Son / alimentation absents
– *Volume non ajusté*
- Ajustez le volume

Crépitement occasionnel pendant la diffusion FM
– *Signal faible*
- Ajustez l'antenne en 'tire-bouchon'

Crépitements/sifflement continus pendant la diffusion MW (AM/LW)
– *Interférence électrique d'une télévision, d'un ordinateur, lampe fluorescente, etc.*
- Placez l'appareil à un endroit éloigné d'autre équipement électrique

L'alarme ne fonctionne pas
– *L'heure de l'alarme n'est pas fixé et/ou le mode de l'alarme n'est pas sélectionné*
- Fixez l'heure de l'alarme et sélectionnez le mode d'alarme

– *Volume trop bas pour le RADIO*
- Ajustez le volume

– *L'alarme Radio n'est pas ajusté au station de radio*
- Réglez TUNING pour trouver une station

Español

CONTROLES

1. **SLEEP** - activa el radio para la función de sueño
2. **Controle del Reloj**
   - **CLOCK :** enciende la hora del reloj
   - **SET ALARM :** ajusta el horario de la alarma
   - **SET TIME :** programa la hora del reloj
   - **HR/MIN :** ajusta las horas/minutos para los horarios del reloj y alarmas
3. **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**
   - apaga la función de adormitar de el radio
   - apaga la alarma activada por un período de 8-9 minutos
4. **Indicador de frecuencia** - muestra la frecuencia de radio de la onda seleccionada.
5. **TUNING** - sintoniza estaciones de radio
6. **BAND** - selecciona las bandas de FM/ MW (AM o LW)
7. **VOLUME** - ajusta el nivel del sonido
8. **ALARM RESET** - detiene la alarma activada por 24 horas
9. **DISPLAY** - visualiza la hora del reloj/alarma y el estatus de la unidad
10. **RADIO OFF /ON** - enciende/apaga el radio
11. **ALARM**
    – **OFF** desactiva la alarma
    – **RAD** activa la radio de la alarma
    – **BUZ** activa el zumbador de la alarma
12. **Puerta de Batería** - retire para la instalación de batería tipo **9 volt 6F22** (no incluida) para respaldo de memoria de reloj
13. **Cable de corriente** - para alimentación por corriente continua
14. **Antena flexible** - mejora la recepción de FM

INSTALACION

Suministro de alimentación

1 Revise si el suministro de alimentación, como se muestra en la **placa de la parte inferior de la unidad**, corresponda al suministro de fuente de alimentación local. En caso que contrario, consulte a su distribuidor o centro de servicio.
2 Enchufe el cable de alimentación al tomacorriente de la pared.
3 Para desconector la unidad de la fuente de alimentación completamente, remueva el interruptor del tomacorriente de la pared.

RESPALDO DE LA MEMORIA

El respaldo de la memoria mantener las características de su alarma y reloj hasta un día en caso de interrupción en la fuente de alimentación. i.e apagones. La completa iluminación del radio reloj y alarmas serán apagadas. Tan pronto retorne la fuente de alimentación, la pantalla indicará la hora correcta.

1 Retire la puerta de las baterías para insertar una batería tipo **9 voltios 6F22** (no incluida) como respaldo de la memoria.

2 Coloque la puerta de las baterías.

NOTA: *En caso de que no se haya instalado baterías de respaldo de la memoria o la interrupción se haya prolongado, necesitará programar la hora del reloj y la alarma nuevamente.*
Se debe deshacer la batería de manera correcta, ya que la batería contiene sustancias químicas.

Consumo eléctrico posición de espera 3W

RADIO

¡Usted puede usar el radio reloj como solamente radio!
1 Cambie **RADIO OFF /ON** a **ON** para encender el radio.
2 Para seleccionar la banda solo ajuste el interruptor de **BAND**.
3 Adjuste **TUNING** para encontrar su estacion de radio.
4 Gire el control de **VOLUME** para ajustar el nivel del volumen.
5 Ajuste **RADIO OFF /ON** a **OFF** para apagar el radio.

Para mejorar la recepción:
FM: para la **FM**, ajuste la antena flexible.
AM: utiliza la antena interna dentro de la unidad. Dirija la antena para ajustar la posición de su unidad.

PROGRAMANDO LA HORA DE SU RELOJ Y ALARMA

El horario se muestra utilizando el reloj de 24 horas.

¡IMPORTANTE! *Para ajustar el horario del reloj y la alarma asegúrese de pulsar siempre los botones* ***HR*** *o* ***MIN*** *por separado, no simultáneamente.*

1 Para programar su reloj y alarma respectivamente cambie de **controle del reloj** a **SET TIME** o **SET ALARM**.
2 Oprima repetitivamente **HR** o **MIN** o mantenga presionado los botones respectivos para ajustar los dígitos de las horas y minutos.
3 Cuando termine con los ajustes deseados, suelte **HR** o **MIN**.
4 Después de ajustar ambos la hora y minutos, cambie de **controle del reloj** a **CLOCK** para activar la hora del reloj.

SELECCIONANDO EL MODO ALARMA

GENERAL

Si desea utilizar la alarma, primeramente deberá de ajustar el horario. Como despertador, podrá seleccionar entre dos modos distintos de alarma: radio o zumbador.
- Seleccione el modo de alarma ajustando **ALARM** a **RAD** o **BUZ**.
  → Si ha seleccionado el modo de radio, asegúrese que ha ajustado el volumen a un nivel suficientemente alto para despertarle.
  → El zumbador está puesto a un volumen fijo y no puede ajustarse.

APAGANDO LA ALARMA

Hay tres maneras de apagar la alarma. En caso que desea apagar completamente su alarma, la **opción de 24 hour alarm reset** se seleccionará automáticamente después de 1 hora y 59 minutos, a partir de la hora que su alarma se apague.

PARA CANCELAR LA ALARMA DE 24 HORAS

Si desea que el modo de alarma se detenga inmediatamente pero desea retener las características de la misma alarma para el día siguiente:
- Oprima **ALARM RESET** cuando la alarma suene.

PARA APAGAR LA ALARMA COMPLETAMENTE

Para apagar la función de la alarma antes de su desactivación, o cuando la alarma suene:
- Ajuste **ALARM** a la posición **OFF** .

REPETIR ALARMA

Es para activar el repetidor de la alarma por intervalos de 8-9 minutos.
1 Cuando se active el zumbador de la alarma, oprima **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
2 Repite en caso deseado hasta por 1 hora y 59 minutos.

SLEEP (Sueño)

Acerca de Sleep (Sueño)

Este aparato lleva incluido un temporizador que permite el apagado automático durante la escucha de la radio después de un período fijo de 59 minutos. Esto le permite reposar, escuchar y dormirse.

Programación de SLEEP

1 Revise que **controle del reloj** esta en la posición de **CLOCK**.
2 Ajuste **RADIO** a la posición **OFF**.
3 Oprima **SLEEP** para activar la función de sueño.
→ Para cancelar la función de sueño, **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

MANTENIMIENTO

- Si no va a usar su unidad por un período largo, desenchúfelo de la fuente de potencia y también sacar la pila del aparato en evitación de daños por eventuales fugas.
- No exponer la unidad a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por aparatos de calefacción o luz directa.
- Para limpiar su unidad, use a paño de gamuza ligeramente humedecido. No use agentes de limpiezas que contengan alcohol, amoníaco, benceno, o abrasivos que causan daños a la casa.

INFORMACIÓN AMBIENTAL

Hemos reducido el embalaje al mínimo para la fácil separación en dos material: papel y cartón.
Esta unidad contiene material que se pueden reciclar si son desmontados por compañías especializadas.
Observe las regulaciones locales en lo referente a la disposición de materiales de embalaje y aparatos usados.

Este producto cumple los requisitos sobre interferencias de radio de la Unión Europea.
La placa de especificaciones está situada en la parte inferior del equipo.

SOLUCIONANDO PROBLEMAS

En caso de falla, revise primero los puntos enumerados a continuación, antes de llevar su unidad para reparación.
En caso que usted no pueda remediar el problema siguiendo los pasos mencionados, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

ADVERTENCIA: *¡No abra el equipo, ya que puede recibir un choque eléctrico! Bajo ninguna circunstancias trate de arreglar la unidad usted mismo, esto invalidará la garantía.*

Problema
– *Posible causa*
- Solución

No hay sonido/ alimentación
– *Volumen no ajustado*
- Ajuste el volumen

Distorsiones esporádicas en sonido al sintonizar FM
– *Señal débil*
- Ajuste la antena flexible

Distorsiones continuas / Sonido de silbido durante la recepción de MW (AM/LW)
– *Interferencias eléctricas de TV, computadoras, lámparas fluorescentes, etc.*
- Aleje la unidad de otros equipos eléctricos

La alarma no funciona
– *La alarma no ha sido programada o el modo alarma no ha sido seleccionado*
- Programe la hora de la alarma y / seleccione el modo alarma

– *Volumen demasiado bajo para RADIO*
- Ajuste el volumen

– *La alarma de el radio no ha sido ajustada a estaciones de radio*
- Sintonice a estaciones de radio

BEDIENELEMENTE

① **SLEEP** - aktiviert das Radio für die Einschlaffunktion
② **Uhrenfunktionsschalter**
- **CLOCK :** zum Anzeigen der Uhrzeit
- **SET ALARM :** setzt die Weckzeit für Wecker
- **SET TIME :** setzt die Uhrzeit fest
- **HR/MIN :** stellt die Stunden / Minuten für die Uhr- und Weckzeiten ein

③ **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**
- schaltet die Radioschlaffunktion aus
- schaltet den aktiven Signalton für eine Zeitspanne von 8-9 Minuten aus

④ **Frequenzanzeige** - zeigt die Radiofrequenz Ihres gewählten Wellenbereichs an
⑤ **TUNING** - stellt die Radiostationen ein
⑥ **BAND** - wählt Wellenbereich FM (UKW) /AM (MW oder LW)
⑦ **VOLUME** - stellt den Lautstärkepegel ein
⑧ **ALARM RESET** - stoppt den aktiven Signalton 24 Stunden lang
⑨ **DISPLAY** - zeigt die Uhr/-Weckzeiten und den Status des Geräts an
⑩ **RADIO OFF • ON** - schaltet das Radio aus/ein
⑪ **ALARM**
– **OFF** schaltet Wecker aus
– **RAD** aktiviert das Radio für Wecker
– **BUZ** aktiviert den Summer für Wecker

⑫ **Batteriedeckel** - lässt sich zum Einlegen einer **9 Volt Batterie 6F22** (nicht enthalten) zum Backup des Uhrenspeichers
⑬ **Stromkabel** - für Versorgung durch das Stromnetz (Wechselstrom)
⑭ **Drahtantenne** - verbessert den Empfang von FM (UKW)

INSTALLATION

STROMVERSORGUNG

1 Prüfen Sie, ob die Versorgung durch das Stromnetz, angegeben auf dem **Typenschild auf der Unterseite des Gerätes**, der örtlichen Netzspannung entspricht. Falls nicht, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den Kundendienst.
2 Schließen Sie das Netzkabel an die Wandsteckdose an.
3 Zum vollständigen Abtrennen des Gerätes vom Stromnetz den Stecker von der Wandsteckdose abtrennen.

BACKUP DES UHRENSPEICHERS

Mittels der Backup des Uhrenspeichers können Sie die Einstellungen der Weckund der Uhrzeit bis zu einem Tag lang speichern, wenn der Strom beispielsweise durch einen Stromausfall unterbrochen wird. Der gesamte Radiowecker und die Anzeigenbeleuchtung wird abgeschaltet. Sobald die Netzstromversorgung wieder hergestellt ist, erscheint in der Anzeige die korrekte Zeit.

1 Entfernen Sie den Batteriedeckel und setzen Sie eine **9 Volt Batterie 6F22** (nicht enthalten) als zum Backup des Uhrenspeichers.

2 Bringen Sie den Batteriedeckel wieder an.

HINWEIS: *Wenn keine Backup des Uhrenspeichers eingelegt oder der Stromausfall lange ist, müssen Sie die Uhr- und Weckzeiten neu einstellen.*
Batterien enthalten chemische Substanzen und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.

Standby -Leistungsaufnahme 3W

RADIO

Sie können den Radiowecker nur als Radio verwenden!
1 Stellen Sie die **RADIO OFF • ON** auf **ON** um das Radio einzuschalten.
2 Wählen Sie Ihren Wellenbereich durch Einstellen des Schalters **BAND**.
3 Stellen Sie **TUNING** auf Ihren gewünschten Radiosender ein.
4 Stellen Sie den Lautstärkepegel mit dem Lautstärkeregler **VOLUME** ein.
5 Stellen Sie **RADIO OFF • ON** auf **OFF** , um das Radio auszuschalten.

Verbesserung des Empfangs:
FM(UKW): Ziehen Sie die Drahtantenne auf der Rückseite des Gerätes für den günstigsten Empfang vollständig aus.
AM: benutzt eine eingebaute Antenne im Inneren des Gerätes. Richten Sie die Antenne durch Drehen des Gerätes aus.

EINSTELLEN DER UHR- UND WECKZEITEN

Die Zeit wird im 24-Stunden-Modus angezeigt.
Wichtig! *Zum genauen Einstellen der Uhr- und Weckzeiten unbedingt immer die Tasten **HR** bzw **MIN** hintereinander, nicht gleichzeitig drücken.*
1 Schalten Sie den **Uhrenfunktionsschalter** auf **SET TIME** oder **SET ALARM**, um die Uhr- bzw. Weckzeiten einzustellen.
2 Drücken Sie die Taste **HR** bzw **MIN** wiederholt oder halten Sie die jeweilige Taste gedrückt, um die Stunden und Minuten einzustellen.
3 Lassen Sie die Taste **HR** bzw **MIN** los, wenn die gewünschte Einstellung erreicht ist.
4 Nach dem Einstellen der Stunde und Minuten den **Uhrenfunktionsschalter** auf **CLOCK** schalten, so dass der Uhrenbetrieb aktiviert ist.

WAHL DES WECKBETRIEBS

ALLGEMEINES
Wenn Sie die Weckfunktion verwenden wollen, müssen Sie zuerst die Weckzeit einstellen. Sie können zwischen zwei verschiedenen Weckbetrieben zum Aufwecken wählen.
- Wählen Sie den gewünschten Weckbetrieb, indem Sie **ALARM** auf **RAD** oder **BUZ** einstellen.
 → Wenn Sie den Weckmodus gewählt haben, ist sicherzustellen, daß die Lautstärke auch laut genug eingestellt wurde, um Sie zu wecken.
 → Der Summer ist auf eine feste Lautstärke eingestellt und kann nicht geändert werden.

AUSSCHALTEN DES WECKERS

Es gibt drei Arten, den Wecker abzustellen. Falls Sie den Wecker nicht ganz abschalten, wird die **24-Stunden-Weckoption** nach 1 Stunde und 59 Minuten ab dem Zeitpunkt aktiviert, an dem der Wecker das erste Mal läutete.

24 STUNDEN-WECKOPTION
Falls Sie den Wecker unmittelbar abstellen wollen, aber trotzdem dieselbe Weckeinstellung für den nächsten Tag beibehalten wollen:
- Drücken Sie die Taste **ALARM RESET** während des Läutens.

VÖLLIGES ABSTELLEN DES WECKERS
Zum Abschalten der Weckzeit bevor der Wecker läutet oder während des Läutens:
- Stellen Sie **ALARM** auf die Position **OFF**.

WIEDERHOLUNG DES WECKALARMS
Zum Wiederholen des Weckalarms in 8-9-Minuten-Intervallen.
1 Drücken Sie während des Läutens **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
2 Falls erwünscht, kann dieser Vorgang bis zu 1 Stunde und 59 Minuten wiederholt werden.

SLEEP(SCHLAFEN)

Über Sleep
Dieses Gerät verfügt über einen eingebauten Zeitschalter, der ermöglicht, dass sich das Gerät während des Radiobetriebs automatisch abschaltet nach einer fixen Zeitspanne von 59 Minuten. So können Sie sich bequem zurücklehnen, zuhören und einnicken.

Einstellung von SLEEP
1 Prüfen Sie, ob sich der **Uhrenfunktionsschalter** in der Position **CLOCK** befindet.
2 Stellen Sie **RADIO** auf die Position OFF.
3 Drücken Sie **SLEEP**, um die Einschlaffunktion zu aktivieren.
 → Zum Aufheben der Einschlaffunktion die Taste **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** drücken.

WARTUNG

- Wenn Sie voraussichtlich das Gerät lange Zeit nicht verwenden, sollten Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose herausziehen. Nehmen Sie außerdem die Batterie aus dem Gerät heraus, um Beschädigungen des Gerätes durch eventuell auslaufende Batterien zu vermeiden.
- Das Gerät nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder übermäßiger Hitze aussetzen, die von Heizgeräten oder direktem Sonnenlicht erzeugt wird.
- Zum Reinigen des Gerätes ein weiches, leicht angefeuchtetes Fensterleder benutzen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammonium, Benzol oder Poliermittel verwenden, die das Gehäuse angreifen können.

UMWELT-HINWEIS

Wir haben das Verpackungsmaterial auf ein Minimum von zwei Kategorien reduziert: Papier und Pappe.
Ihr Gerät besteht aus Material, das beim Auseinandernehmen durch eine Expertenfirma wiederverwertet werden kann. Bitte beachten Sie örtliche Bestimmungen für das Entsorgen von Verpackungsmaterial und alten Geräten.

Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.
Das Typenschild befindet sich auf der Geräteunterseite.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Falls eine Störung auftritt, überprüfen Sie zuerst die unten angeführten Punkte, bevor Sie das Gerät reparieren lassen.
Wenn Sie trotz Befolgung dieser Hinweise die Störung nicht beheben können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den Kundendienst.
WARNUNG: *Das Gerät nicht öffnen, weil Stromschlaggefahr besteht. Unter keinen Umständen sollten Sie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, da dies die Garantie ungültig macht.*

Problem
– *Mögliche Ursache*
- Lösung

Kein Ton/Strom
– *Lautstärke nicht eingestellt*
- Stellen Sie die Lautstärke ein

Gelegentliches Rauschen bei FM- (UKW-) Empfang
– *Schwaches Signal*
- Ziehen Sie die Drahtantenne vollständig aus

Ständige Störungen durch Rauschen/Pfeifen bei MW (AM/LW)- Empfang
– *Elektrische Störungen von TV, Computer, Leuchtstofflampen usw.*
- Rücken Sie das Gerät weg von anderen Elektrogeräten

Der Wecker funktioniert nicht
– *Weckzeit nicht eingestellt und/oder Weckbetrieb nicht gewählt*
- Stellen Sie die Weckzeit ein und/oder wählen Sie den Weckbetrieb

– *Lautstärke zu niedrig für RADIO*
- Stellen Sie die Lautstärke ein

– *Radioweckalarm nicht auf eine Radiostation eingestellt*
- Stellen Sie eine Radiostation ein

BEDIENING

① **SLEEP** - om de radio voor de inslaapfunctie te activeren
② **Klokbediening**
- **CLOCK :** om op kloktijd te lopen
- **SET ALARM :** om de wektijd voor wekker
- **SET TIME :** om de kloktijd in te stellen
- **HR/MIN :** om de uren / minuten voor de klok- en wektijd in te stellen

③ **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**
- om de radio inslaapfunctie uit te schakelen
- om de actieve wekker 8-9 minutenlang uit te zetten

④ **Frequentie-indicator** - geeft de radiofrequentie van uw gekozen golfband aan
⑤ **TUNING** - om de radio op zenders af te stemmen
⑥ **BAND** - om de FM/AM (MW of LW) golfbanden te selecteren
⑦ **VOLUME** - om het volume in te stellen
⑧ **ALARM RESET** - om de actieve wekker 24 uur lang uit te zetten
⑨ **DISPLAY** - geeft de klok/wektijden aan, alsook de status van de instellingen
⑩ **RADIO OFF • ON** - om de radio aan/uit te zetten
⑪ **ALARM**
– **OFF** om wekker uit
– **RAD** om de radio voor wekker
– **BUZ** om de zoemer voor wekker

⑫ **Batterijdeur** - kan geopend worden om een **9 volt 6F22** type batterij (niet inbegrepen) in te zetten voor back-up van het klokgeheugen
⑬ **Snoer** - voor AC wisselstroomvoeding
⑭ **Varkensstaart antenne** - verbetert FM ontvangst

INSTALLATIE

STROOMVOEDING
1 Controleer als de stroomtoevoer van uw stopcontact dezelfde is als aangegeven staat op het **informatieplaatje aan de onderkant van het apparaat**. Indien dit niet het geval is, moet u uw verdeler of een klantendienst raadplegen.
2 Schakel de stekker van het snoer in een stopcontact.
3 Om de stroomtoevoer volledig af te sluiten, moet u de stekker uit het stopcontact verwijderen.

BACK-UP VAN HET KLOKGEHEUGEN

Dankzij de back-up van het klokgeheugen is het apparaat bij stroomonderbrekingen in staat uw wek- en kloktijden een dag lang in het geheugen te bewaren. De gehele wekkerradio- en displayverlichting is in dat geval uitgeschakeld. De juiste tijd verschijnt weer op de display zodra de stroomtoevoer hersteld is.

1 Verwijder het batterijdeurtje om een **9 volt 6F22** type batterij (niet inbegrepen) in te zetten voor back-up van het klokgeheugen.
2 Zet het batterijdeurtje terug.

OPMERKING: *U moet de klok- en wektijden opnieuw instellen indien er bij een stroomonderbreking geen back-up van het klokgeheugen geïnstalleerd was of als de stroomonderbreking te lang duurde.*
Batterijen bevatten chemische stoffen en moeten dus volgens de reglementering worden weggeworpen.

Stroomverbruik in stand-by 3W

RADIO

U kunt de radiowekker ook gewoon als radio gebruiken!
1 Zet de t **RADIO OFF • ON** schakelaar op **ON** om de radio aan te zetten.
2 Kies uw golfband aan hand van de **BAND** schakelaar.
3 Stem op uw zender af aan de hand van de **TUNING** knop.
4 Zet het **VOLUME** op het gewenste niveau.
5 Zet de **RADIO OFF • ON** schakelaar op **OFF** om de radio uit te zetten.

Voor een betere ontvangst:
FM: trek de varkensstaart antenne achteraan het apparaat uit voor optimale ontvangst.
AM: werkt met een antenne die in het apparaat is ingebouwd. Voor een betere ontvangst moet u de antenne richten door het toestel verplaatsen of draaien.

INSTELLEN VAN DE KLOK- EN WEKTIJDEN

De tijd wordt op de display aangegeven aan de hand van een 24-uren klok.
BELANGRIJK! *Om de klok- en wektijden precies in te stellen, moet u erop letten dat u de **HR** of **MIN** toetsen altijd afzonderlijk indrukt en nooit tegelijkertijd.*
1 Zet de **klokbediening** op **SET TIME** of **SET ALARM** om respectievelijk de klok- of wekkertijden in te stellen.
2 Druk herhaaldelijk op **HR** of **MIN** of houd één van die toetsen ingedrukt om de uren en minuten in te stellen.
3 Laat **HR** of **MIN** los wanneer de tijd correct ingesteld is.
4 Nadat u zowel de uren als de minuten heeft ingesteld, schakelt u de **klokbediening** naar **CLOCK** om op de kloktijd te lopen.

KIEZEN VAN EEN WEKMODUS

ALGEMEEN
Indien u de wekker wilt gebruiken moet u eerst een wektijd instellen. U kunt kiezen tussen twee verschillende wekmodi: de radio of de zoemer.
- Maak uw keuze van wekmodus door **ALARM** op **RAD** of **BUZ** te zetten.
 → Als u ervoor gekozen heeft om gewekt te worden door de radio, controleer dan of het volume hard genoeg staat om u te wekken.
 → De zoemer heeft een vaste volumeinstelling die niet gewijzigd kan worden.

UITZETTEN VAN DE WEKKER

Er bestaan drie verschillende manieren om de wekker uit te zetten. Tenzij u de wekker volledig wilt uitschakelen, wordt de 24 uur terugsteloptie van de wekker automatisch geselecteerd na 1 uur en 59 minuten, gerekend vanaf de tijd dat uw wekker voor het eerst ging rinkelen.

24 UUR TERUGSTELLING VAN DE WEKKER
Indien u de wekkerfunctie meteen wilt uitzetten terwijl u dezelfde wekkerinstellingen voor de volgende dag wilt behouden:
- Druk op **ALARM RESET** terwijl de wekker luidt.

OM DE WEKKER VOLLEDIG UIT TE ZETTEN
Om de ingestelde wektijd voordat de wekker luidt of tijdens het luiden te annuleren:
- Zet **ALARM 1** in de **OFF** stand.

HERHAALWEKKER
Dit kenmerk laat uw wekker om de 8-9 minuten opnieuw luiden.
1 Terwijl de wekker luidt, drukt u op **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
2 U kunt dit indien gewenst maximum 1 uur en 59 minuten lang herhalen.

INSLAAPFUNCTIE

Over de inslaapfunctie
Dit apparaat is uitgerust met een ingebouwde timer die de radio van het apparaat automatisch kan uitschakelen na een vastgestaande periode van 59 minuten. Dit kenmerk staat u toe rustig neer te liggen terwijl u luistert en in slaap valt.

Instellen van de SLAAPFUNCTIE
1 Controleer of de **klokbediening** in de **CLOCK** stand staat.
2 Zet de **RADIO** in de **OFF** stand.
3 Druk op **SLEEP** om de inslaapfunctie te activeren.
 → Om de inslaapfunctie uit te zetten, druk op **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

ONDERHOUD

- Indien u het apparaat gedurende lange tijd niet gaat gebruiken, moet u de stekker uit het stopcontact verwijderen. Bovendien moet u dan de batterij uit het toestel verwijderen om lekken en beschadiging aan het toestel te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan vochtigheid, regen, zand of overmatige hitte van verwarmingstoestellen of direct zonlicht.
- Om het apparaat schoon te maken gebruikt u een zachte, lichtbevochtigde zeem. Gebruik geen producten die alcohol, ammonia, benzine of schuurproducten bevatten, daar deze de behuizing schade kunnen toebrengen.

MILIEU-INFORMATIE

Wij hebben de verpakking eenvoudig gehouden zodat ze gemakkelijk op te splitsen is in slechts twee soorten materialen: papier en karton.
Uw apparaat is vervaardigd van materialen die gerecycleerd kunnen worden, op voorwaarde dat zij door een gespecialiseerd bedrijf gedemonteerd worden.
Gelieve de plaatselijke reglementen betreffende het wegwerpen van verpakkingsmateriaal en oude toestellen in acht te nemen.

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.
Het typeplaatje bevindt zich op de onderkant van het apparaat.

(NL) Batterijen niet weggooien, maar inleveren als KCA.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Indien zich een probleem voordoet, kunt u eerst de volgende punten nakijken voordat u het apparaat naar een herstellingsdienst brengt.
Indien u er aan de hand van de onderstaande tips niet in slaagt het probleem te verhelpen, raadpleegt u best uw verdeler of een erkende herstellingsdienst.
WAARSCHUWING: *Maak het apparaat niet open want dan loopt u het risico een elektrische schok te krijgen. U mag in geen geval het apparaat zelf proberen te herstellen, dit zou uw garantie teniet doen.*

Probleem
– *Mogelijke oorzaak*
- Oplossing

Geen klank/ stroom
– *Volume niet ingesteld*
- Stel het volume in

Occasioneel kraakgeluid bij FM uitzending
– *Zwak signaal*
- Trek de varkensstaart volledig uit

Voortdurend gekraak/gesis bij MW (AM/LW) uitzending
– *Elektrische storing van TV, computer, fluorescerende lamp, enz.*
- Verplaats het apparaat verder weg van andere elektrische apparaten

De wekker werkt niet
– *Wektijd niet ingesteld en/of wekmodus niet geselecteerd*
- Stel de wektijd in en/of selecteer een wekmodus

– *Het volume staat te laag voor de RADIO*
- Stel het volume in

– *Radiowekker is niet op een radiozender afgestemd*
- Stem op een radiozender af

COMANDI

① **SLEEP** - attiva la radio in modalità di spegnimento automatico
② **Selettore orologio**
- **CLOCK :** funzionamento con orologio
- **SET ALARM :** imposta l'ora per la sveglia
- **SET TIME :** imposta l'ora dell'orologio
- **HR/MIN :** regolano le ore / i minuti per l'orario dell'orologio e delle sveglie

③ **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**
- disinserisce la funzione di spegnimento automatico della radio
- disinserisce la sveglia attivata per un periodo di 8-9 minuti

④ **L'indicatore di frequenza** - mostra la frequenza radio della lunghezza d'onda selezionata
⑤ **TUNING** - per sintonizzarsi su un'emittente radio
⑥ **BAND** - seleziona la banda FM/AM (MW o LW)
⑦ **VOLUME** - regola il livello del sonoro
⑧ **ALARM RESET** - interrompe la sveglia attivata per 24 ore
⑨ **DISPLAY** - visualizza gli orari dell'orologio / delle sveglie e le eventuali suonerie attivate
⑩ **RADIO OFF • ON** - accende/spegne la radio
⑪ **ALARM**
– **OFF** spegne la sveglia
– **RAD** attiva la radiosveglia
– **BUZ** attiva la suoneria per la sveglia

⑫ **Sportellino batteria** - per accedere al vano batteria; inserire una batteria da **9 V tipo 6F22** (non inclusa) per il backup della memoria dell'orologio
⑬ **Cavo di alimentazione** - per l'alimentazione a corrente elettrica
⑭ **Antenna a filo** - per migliorare la ricezione in FM

MONTAGGIO

ALIMENTAZIONE
1 Controllare che la corrente di rete, indicata sulla **piastrina posta sotto all'apparecchio**, corrisponda alla tensione della rete locale. In caso contrario, consultare il proprio rivenditore oppure il centro di assistenza.
2 Collegare il cavo di alimentazione alla presa a muro.
3 Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete, estrarre la spina dalla presa a muro.

BACKUP DELLA MEMORIA DELL'OROLOGIO

Il backup della memoria dell'orologio consente alla radiosveglia di mantenere in memoria le impostazioni della sveglia e dell'orologio per un giorno, nel caso in cui si verificasse un'interruzione del sistema di alimentazione principale, ad es. sospensione della corrente elettrica. La radiosveglia e l'illuminazione del display si spegneranno completamente. Non appena verrà ripristinata l'alimentazione elettrica, il display riprenderà a visualizzare l'orario corretto.

1 Rimuovere lo sportellino del vano batteria e inserire una batteria da **9 V del tipo 6F22** (non inclusa) per il backup della memoria dell'orologio.

2 Rimontare lo sportellino del vano batteria.

NOTA: *Se non venisse montata una batteria backup della memoria dell'orologio, o se il periodo di interruzione della corrente fosse più lungo, sarà necessario impostare nuovamente l'orologio e le sveglie.*
Le batterie contengono delle sostanze chimiche e devono pertanto essere smaltite a norma di legge.

Consumo di potenza in modo standby 3W

RADIO

È possibile utilizzare la radiosveglia semplicemente come radio!
1 Portare l'interruttore **RADIO OFF • ON** su **ON** per accendere la radio.
2 Selezionare la banda d'onda con l'interruttore **BAND**.
3 Con il selettore **TUNING**, sintonizzarsi sull'emittente desiderata.
4 Girare il selettore del **VOLUME** per regolare il volume al livello desiderato.
5 Portare l'interruttore **RADIO OFF • ON** su **OFF** per spegnere la radio.

Come migliorare la ricezione:
FM: per una migliore ricezione, estrarre completamente l'antenna a filo situata dietro l'apparecchio.
AM: l'apparecchio utilizza un'antenna incorporata. Per migliorare la ricezione, spostare l'apparecchio stesso.

COME IMPOSTARE L'OROLOGIO E LE SVEGLIE

L'orario viene visualizzato nel formato a 24 ore.
IMPORTANTE! *Per impostare in modo accurato l'orologio e le radiosveglie, accertarsi sempre di premere i pulsanti **HR** o **MIN** separatamente e non simultaneamente.*
1 Portare il **selettore dell'orologio** su **SET TIME** o **SET ALARM** per impostare rispettivamente l'orologio o le radiosveglie.
2 Premere **HR** o **MIN** ripetutamente, o mantenere il tasto premuto, per regolare le ore e i minuti.
3 Lasciare **HR** o **MIN** quando viene visualizzato l'orario corretto.
4 Dopo aver impostato le ore e i minuti, riportare il **selettore dell'orologio** su **CLOCK** per visualizzare l'orario.

COME SELEZIONARE LA FUNZIONE DI SVEGLIA

INFORMAZIONI GENERALI
Se si desidera utilizzare la sveglia, è necessario innanzitutto impostare l'orario di attivazione. È possibile selezionare fra due modalità di sveglia: con la radiosveglia o con la suoneria.
- Selezionare il tipo di sveglia preferito portando **ALARM** su **RAD** o **BUZ**.
 → Dopo aver selezionato il modo radio, verificare che il volume regolato sia sufficientemente alto per la funzione di sveglia.
 → La suoneria è impostato su un volume fisso, che non può essere.

COME SPEGNERE LA SVEGLIA

Per spegnere la sveglia vi sono tre possibilità. Se non si disinserisce la sveglia completamente, la **funzione di riprogrammazione sveglia dopo 24 ore** sarà automaticamente selezionata dopo 1 ora e 59 minuti dal momento in cui la sveglia si attiva per la prima volta all'orario impostato.

RIPROGRAMMAZIONE SVEGLIA DOPO 24 ORE
Se si desidera che la sveglia si spenga immediatamente, ma che l'orario impostato rimanga lo stesso per il giorno successivo:
- Premere **ALARM RESET** mentre suona la sveglia.

COME DISINSERIRE COMPLETAMENTE LA SVEGLIA
Per disinserire completamente la funzione di sveglia, prima dell'attivazione o mentre suona la sveglia:
- Portare **ALARM** su **OFF**.

COME RIATTIVARE LA SUONERIA
Questa funzione riattiva la suoneria ad intervalli di 8-9 minuti.
1 Quando suona la sveglia, premere **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
2 La funzione rimane attiva fino a 1 ora e 59 minuti.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO (SLEEP)

Funzione di spegnimento automatico (Sleep)
La radiosveglia è dotata di un timer incorporato, che consente all'apparecchio di spegnersi automaticamente durante l'ascolto della radio dopo un tempo predefinito di 59 minuti. In questo modo è possibile rilassarsi, ascoltare la radio e addormentarsi.

Come impostare la funzione di SLEEP
1 Controllare che il **selettore dell'orologio** sia in posizione **CLOCK**.
2 Portare l'interruttore **RADIO** su OFF.
3 Premere il tasto **SLEEP** per attivare la funzione di spegnimento automatico .
 → Per annullare la funzione di spegnimento automatico, premere **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

MANUTENZIONE

- Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, estrarre la spina dalla presa di rete a muro, e togliere la batteria per evitare danni e/o pericoli derivanti da possibili perdite.
- Non esporre l'apparecchio ad umidità, pioggia, sabbia, temperature eccessivamente elevate e irradiazione solare.
- Per pulire l'apparecchio, utilizzare una pelle di camoscio morbida, leggermente inumidita. Non utilizzare alcun detergente che contenga alcool, ammoniaca, benzina o sostanze abrasive in genere, che potrebbero danneggiare.

INFORMAZIONI PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

L'imballo dell'apparecchio è stato ridotto al minimo, in modo da semplificarne il riciclaggio differenziato, come carta e cartone.
L'apparecchio è stato fabbricato con materiali riciclabili, se scomposto da un'azienda specifica del settore. Si prega di osservare le normative locali vigenti in materia di smaltimento degli imballaggi e delle apparecchiature obsolete.

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.
La targhetta dati si trova in fondo all'apparecchio.

GUIDA DI AIUTO

In caso di malfunzionamento, consultare i punti elencati qui di seguito prima di far eseguire la revisione l'apparecchio.
Se il problema persistesse anche dopo aver seguito i consigli forniti, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.
ATTENZIONE: *Non aprire l'apparecchio, per non correre il rischio di scosse elettriche. Non cercare, in nessuna circostanza, di riparare l'apparecchio da soli, poiché questo renderebbe nulla la garanzia.*

ProblemA
– *Causa possibile*
- Intervento

Nessun suono / non si accende
– *Volume non regolato*
- Regolare il volume

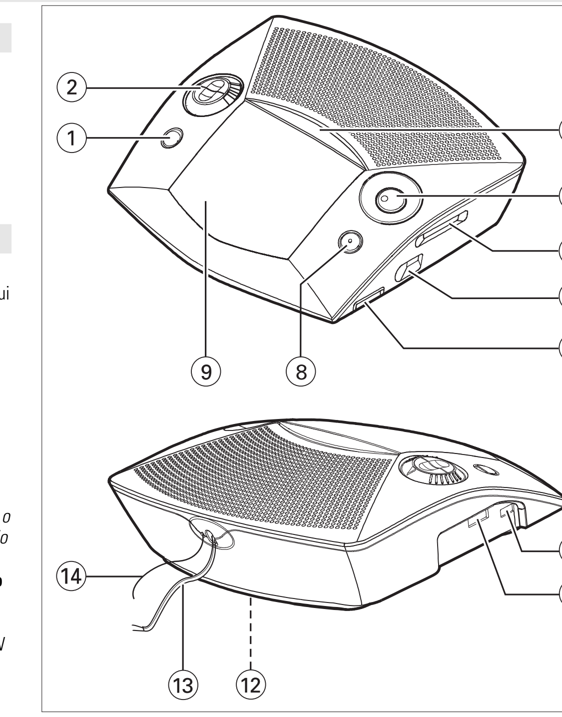
Interferenze sonore intermittenti in FM
– *Segnale debole*
- Estrarre completamente l'antenna a filo

Interferenze/disturbi sonori costanti in MW (AM/LW)
– *Interferenze elettriche provenienti da apparecchi TV, computer, lampade fluorescenti, ecc.*
- Allontanare la radiosveglia dagli altri apparecchi elettrici

La sveglia non funziona
– *Orario di sveglia non impostato oppure modalità di sveglia non selezionata*
- Impostare l'orario / selezionare la modalità di sveglia

– *Volume troppo basso per la RADIO*
- Regolare il volume

– *Radiosveglia non impostata su un'emittente radio*
- Sintonizzarsi su un'emittente radio



Important notes for users in the U.K.

Mains plug
This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1 Remove fuse cover and fuse.
2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: *The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

How to connect a plug
The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⏚) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.
Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.Protection Acts 1958 to 1972.

(I) Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
Si dichiara che l'apparecchio AJ 3125 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.
Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands